

## Derol Pol yahde he Titus

*Habaru dow* dferol ngool

Pol, lilaado Iisa \*Almasiihu, winndii dferol ngool yahde he Titus. Titus no goondindo Iisa \*Almasiihu jeyaado duune Kereta. Titus no ballo Pol nder golle waaju \*Habaru lobbo filla dow Iisa \*Almasiihu. Pol acci mo Kereta, o ekkintina hawriine goondinbe Iisa \*Almasiihu wonbe toon (Titus 1.5).

Daliilaaji binndol maggol no tati. Arannde nii, Pol winndii, hollii Titus iri jikku kaanungu laatoo jikku ardiido hawriine goondinbe Iisa (Titus 1.5-16). Didabel, wadande Titus saawara dow no o ekkitinirta himbe, misaali dottiiibe, rewbe nayeebe, surbaabe, jokolbe, he maccube wonbe nder hawriine goondinbe Iisa \*Almasiihu. Daliila tatabo oon woni saawara dow no goondindo Iisa \*Almasiihu haani joodoroo.

Ko winndaa wi'aa nder dferol ngool

Cannooje (1.1-4)

Golle gollanoowo hawriine goondinbe (1.5-16)

Gollal himbe feere-ferreeje nder hawriine goondinbe (2.1-15)

Sembinde Titus e kollitooje (3.1-11)

Baynodirol (3.12-15)

*Cannooje*

<sup>1</sup> Derol ngool yuwi to Pol, golloowo wakkiliido he Alla, lilaado Iisa \*Almasiihu, binndufo ngol ngam maada, aan Titus. Mi halfinaama waddude subaabe Alla nder goondinol, he anndinde be goonga tawaado nder kulal

Alla <sup>2</sup> faa ße ngatta gokka kebol mbuurnam nduumiidam ðam Alla mo fenataa wi'unoo illa huune fuu tagaaka. <sup>3</sup> Nder wakkati darnaadfo oon, Alla Kisinoowo meedfen wannginii haala mum nder waaju mo o halfinnoo kam nder tilsinoore makko. <sup>4</sup> Midfo sanne, Titus, suka am goongaajo nder goondin角度 ngol kawtudfen. Mi eelii Alla \*Baabiraawo he Iisa \*Almasiihu Kisinoowo meedfen hokke jam e moyyere.

*Golle Titus nder duune Kereta*

<sup>5</sup> Mi dilli mi accii ma nder duune Kereta ngam kumnaa ponnditaa golle meedfen koddiiðe, ndarnaa nder wuro fuu ardiibe hawriine goondin角度 hano no kaaliranno-maami nii. <sup>6</sup> Ardiidfo fuu no haani laatoo gorko mo walaa fuu to felirtee, gorko mo debbo gooto, ßiðbe makko duu laatoo sukaaße hoolniibe, ße tuumirtaake ko boni, naa rafi ðowntanaade. <sup>7</sup> Ndenne, no haani hooreejo hawriine goondin角度 laatoo nedðfo mo walaa fuu to felirtee ngam dow makko Alla deki donngal golle mum. Ngam majjum wadfi o haanaa laataade nedðfo donndiidfo hoore, jaawdo ßerne, jaroowo, kabeteedfo, naa gidfo seedere. <sup>8</sup> Omo haani laataade nedðfo bernoowo weerße, gidfo ko woodfi, taykotoodfo, dartiidfo, laabudfo, baawdo hoore mum, <sup>9</sup> gollidoowo he haalaaji ði njannginaaden goonga e goonga. Nii o waawirta semmbindinde ßeeto dow jannginol goongaawol tikitakawol ngool, o waawa libude yeddoobe mo duu.

<sup>10</sup> Ngam saliibe tokkude goonga oon no ðuudfi sako wofße nder goondin角度 yuwße he \*Yahudankooße, nder haalaaji maßbe ði ngalaa fuu hoore ðiin, ße majjiniirta himbe. <sup>11</sup> Ibe kaani haðeede haala ngam iße ðon iße cankita kowle. Iße njanngina ko haandaa janngineede ngam ße keða njawdi karmundi. <sup>12</sup> Keretanke gom jom anndal wi'i: « Illa fil'ajal Keretankooße no fenoobe,

dabbaaji bonɗi, yanɓe hiɗɓe nyaamdu. » <sup>13</sup> Sikka fuu walaa, goonga Keretanke oo wi'i. Ngam majjum, felu ɓe no woodiri heɓa goonɗinol maɓɓe laatoo goongaawol. <sup>14</sup> To ɓe kettinanoo taale-taaleeji \*Yahudankooɓe, he tilsinooje yuwɗe to himɓe murtuɓe he goonga oon. <sup>15</sup> Huune fuu no laabi to himɓe laabuɓe. Amma walaa fuu ko laabi to ɓe laabaa e to ɓe ngoonɗinaay, ngam miilooji maɓɓe he hakillooji maɓɓe fuu laabaa. <sup>16</sup> Iɓe mbi'a iɓe anndi Alla amma golle maɓɓe no njedda mo. Ngam ɓe wanyaabe, ɓe murtuɓe, ɓe mbaawtaa waɗude ko woodi fuu.

## 2

### *Janngin laawol goonɗinol meedɗen*

<sup>1</sup> Aan kay, waaju maa yaada he jannginol goongaawol. <sup>2</sup> Wi'u dottiiɓe nayeeɓe etirooɓe huune fuu he hakkillo, ɓe laatoo wooduɓe dottingaaku, waawɓe ko'e mum'en, ɓe goonɗinol goongaawol, wooduɓe hidde he tittinkinaaku. <sup>3</sup> Yeyraabe nayeeɓe duu laatoo wuurɓe nder laabal, to ɓe laatoo rewɓe ɓe mbaawtaa kundule mum'en naa yarooɓe, amma ɓe ɓeyda hokkude kollitooje gasuɗe <sup>4</sup> ngam ɓe pooda hakillooji sukaaɓe rewɓe dow no ɓe ngidirta goriraabe maɓɓe he ɓiɓɓe maɓɓe. <sup>5</sup> ɓe laatoo rewɓe waawooɓe ko'e mum'en, dartiiɓe, dewleteeɓe, yedɗuɓe, nananooɓe goriraabe mum'en ngam to nedɗo fuu yawoo haala Alla.

<sup>6</sup> Hollitin sukaaɓe worɓe duu, ɓe mbaawa ko'e maɓɓe nder huune fuu. <sup>7</sup> Aan he hoore maa laatana ɓe ko woodi ko yeewetee, ekkitee. Jannginol maada laatoo tikitakawol e dimɗungol. <sup>8</sup> Haala maada laatoo goongaha ka walaa fuu geddi ngam wayɓe meedɗen cemtaa, to ɓe keɓu fuu ko ɓe pelirta en.

<sup>9</sup> Maccuƒe ƒeen duu kaalana ƒe, ƒe martanoo joomi-  
raaƒe maƒƒe nder huune fuu. ƒe mbelna ƒerde maƒƒe,  
to ƒe njeddodir he maƒƒe. <sup>10</sup> To ƒe tefu wujjude ƒe. ƒe  
kolla ko iƒe koolnii wakkati fuu, ngam teddinde jannginol  
Alla Kisinoowo meedƒen nder huune fuu.

### *Bannginol moyyere Alla*

<sup>11</sup> Alla wannginanii ƒiƒƒe aadama fuu moyyere  
mum, kayre woni wuddu kisinam. <sup>12</sup> Inde janngina  
en mbodƒodƒen ko Alla wanyi, accen hidde duuniyaaru  
duu heƒa nder mayru mbaawen ko'e men, mbuuren no  
dartori nder kulal Alla. <sup>13</sup> Hano nii mbaawirdƒen dekude  
gokka no woodƒiri dow bannginol teddungal Alla meedƒen  
mawƒo e Kisinoowo meedƒen Iisa \*Almasiihu. <sup>14</sup> O mursi  
yonki makko ngam yoƒude nyamaane nde hakke meedƒen  
rimani en, heƒa kisen bone fuu. O laaƒina en heƒa  
laatodƒen himƒe makko, kargiiƒe dow gaƒol golle lobbe.

<sup>15</sup> Dum woni ko kaanudaa jannginde. Nder majjum aƒa  
haani eeltude himƒe, cemmbindinaa ƒe, kollitaa ƒe nder  
dabareeji maadƒa fuu. Taa jaƒu nedƒo fuu yawe.

## 3

### *Mbuurnam ƒam kaandudƒen waƒude*

<sup>1</sup> Miccintin goondƒinƒe fuu, ko iƒe kaani leesinde ko'e  
maƒƒe yeeso laamiifƒe, he dawrooƒe fuu. Iƒe kaani  
waƒude ko ndarna fuu, ƒe ciryoo waƒude ko woodi  
fuu. <sup>2</sup> To ƒe mbonnu innde nedƒo fuu amma ƒe laa-  
too tefooƒe potal, feewƒe ƒerde, ƒe kolla himƒe fuu  
leesinaaku. <sup>3</sup> Ngam enen duu, waƒiino wakkati mo mbu-  
urnodƒen nder murtol, nder bahimaare, e nder boofi. En  
laatakeno maccuƒe belƒum duuniyaaru, ko weli ƒerde  
men tan ngadannodƒen. En mbuuriino nder borondi e  
kiram, edƒen ngadƒa ko'e men wanyaabe, edƒen mbanyo-  
dira. <sup>4</sup> Amma wakkati Alla Kisinoowo meedƒen wanngini

moyyere mum e hidde mum, <sup>5</sup> o hisinii en. Hanaa ngam en ngaɗi golleeji lobbi, amma ngam o yurmake en. O hisinirii en lootaaki kokkuki en laawol rimteede. O heyɗintinii en har \*Ruuhu Ceniɗo <sup>6</sup> mo o loowiri en pet har Iisa \*Almasiihu Kisinoowo meedfen. <sup>7</sup> Ndenne, nder moyyere makko o adi en dartiiɓe, o hokki en laawol ronude mbuurnam nduumiɗam ɗam ngattuɗen gokka he mum. <sup>8</sup> Sikka fuu walaa, haala kaa no hoolnii.

Miɗo hiɗi tiɗa sanne he makka, heɓa goonɗinɓe Alla fuu ndurwa waɗude golle lobbe. Kanyum woni ko woodi, ko nafata ɓiɓɓe aadama fuu. <sup>9</sup> Amma woɗɗa haalaaji meereji, woɗɗa geddi jaayni, he pooɗodirol dow karfeeje \*Tawreeta he dow inde maamiraabe ngam walaa fuu ko ɗum nafata. <sup>10</sup> Nde goɗɗo waɗi ko senndata himɓe, cappanee mo nde worre faa nde ɗiɗi, nde nii o jabaay, mbodɗoɗaa mo. <sup>11</sup> Aɗa waawi tabbintinde ko ir nedɗo oo yoofi laawol, omo tittinkinoo nder gaɗol gacce, ndenne kanko hiitani hoore makko.

### *Baynodirol*

<sup>12</sup> Nde mi lili Artema naa Tikikus to maadɗa, yaawɗaa war tawaa kam nder Nikopolis, ngam ɗon ngiɗumi dab-bude. <sup>13</sup> Waɗu keddi baawɗe maa ngam wallude Jenas, pansatooɗo himɓe nder kiite, he Apolos, to ɓe keppu baafuy dow laawol maɓɓe. <sup>14</sup> Himɓe meedfen duu no kaani tefa waɗude golle lobbe ngam fiirtude haajuuji mawɗi. Se ɓe ngaɗii non, mbuurnam maɓɓe laatataako meere.

<sup>15</sup> Wondube he am fuu no canne, sannu higiraaɓe men goonɗinɓe Iisa.

Moyyere Alla wonda he moodon, on fuu.

## Ko woni Amaana Keso

Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso (Bible)

Copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9